



# भारत का राजपत्र

## The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)  
PART II—Section 3—Sub-section (i)  
प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 257]  
No. 257]

नई दिल्ली, बुधवार, जून 4, 2003/ज्येष्ठ 14, 1925  
NEW DELHI, WEDNESDAY, JUNE 4, 2003/JYAISTHA 14, 1925

वित्त मंत्रालय

(राजस्व विभाग)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 4 जून, 2003

सं. 89/2003-सीमाशुल्क

सा.का.नि. 454(अ).—चीन जनवादी गणराज्य में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए बॉल बैयरिंग (8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया) और उनके पुर्जे के आयात के मामले में भारत के राजपत्र, असाधारण, भाग I, खण्ड 1, तारीख 6 मई, 2003 में प्रकाशित अपने प्रारंभिक निष्कर्ष में इस निर्णय पर पहुंचे हैं कि—

।क। चीन जनवादी गणराज्य, पोलैंड, रशिया और रोमानिया से का भारत को निर्यात उसके सामान्य मूल्य से कम पर किया गया है;

।ख। भारतीय उद्योग को तात्त्विक क्षति हुई है;

।ग। यह क्षति चीन जनवादी गणराज्य से हुए पाटित आयातों के कारण हुई है;

और चीन जनवादी गणराज्य, पोलैंड, रशिया और रोमानिया में मूलतः उदगमित या वहां से निर्यात किये गए बॉल बैयरिंग (8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया) और उनके पुर्जे के सभी आयातों पर, अंतिम निर्धारण होने तक, अनंतिम प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करने की सिफारिश की है;

अतः अब, केन्द्रीय सरकार, सीमाशुल्क टैरिफ पाटित वस्तुओं की पहचान, उस पर प्रतिपाटित शुल्क का निर्धारण और संग्रहण तथा क्षति का अवधारण। नियम, 1995 के नियम 13 और 20 के साथ पठित सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम की धारा 9क की उपधारा (2) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, अभिहित प्राधिकारी के पूर्वोक्त निष्कर्षों के आधार पर, अद्योलिखित सारणी के स्तंभ (5) में वर्णित देशों में उदगमित, उक्त सारणी के स्तंभ (7) की तत्त्वानी प्रविष्टि में वर्णित उत्पादकों द्वारा उत्पादित, भारत में आयात किए गए, ऐसे मालों पर, जो कि उक्त सारणी के स्तंभ (2) की तत्त्वानी प्रविष्टि में वर्णित, उक्त सीमाशुल्क टैरिफ अधिनियम की पहली अनुसूची के उपशीर्ष या टैरिफ मद के अंतर्गत आते हैं, जिनका विवरण उक्त सारणी के स्तंभ (3) की तत्त्वानी प्रविष्टि में दिया गया है, और जिनकी विशिष्टता उक्त सारणी के स्तंभ (4) की तत्त्वानी प्रविष्टि दी गई है, जब उनका निर्यात उक्त सारणी के स्तंभ (6) की तत्त्वानी प्रविष्टि में वर्णित देशों से, उक्त सारणी के स्तंभ (8) की तत्त्वानी प्रविष्टि में वर्णित निर्यातकों द्वारा किया जाए, उक्त सारणी के स्तंभ (9) की तत्त्वानी प्रविष्टि में वर्णित राशि, जो कि उक्त सारणी के स्तंभ (11) की तत्त्वानी प्रविष्टि में वर्णित करेंसी और उक्त सारणी के स्तंभ (10) की तत्त्वानी प्रविष्टि में वर्णित प्रति मापन इकाई में व्यक्त है, और उक्त आयातित माल के, उसी करेंसी और प्रति मापन इकाई में व्यक्त, अवतरण मूल्य, के बीच अंतर के समतुल्य दर पर प्रतिपाटन शुल्क अधिरोपित करती है।

## सारणी

क्रम सं	उपशीर्ष या ऐरिफ मद	माल का विवरण	विशेष छट्टा	उदागम देश	नियोतक देश	उत्पादक	नियोतक	राशि	मापन इकाई	करेसी
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
1	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर जाया हो	टाइप 6201 जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर जाया हो	चीन जनवादी गणराज्य	रशिया, पोलैंड और रोमानिया को छोड़कर कोई भी देश	मै० निगरो टैक्से वैयरिंग कं० लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य	मै० ह्यांगची वैयरिंग कं० लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य और मै० नीगबो हुयांगची इपोर्ट एंड एक्सोर्ट कं० लिं०, चीन जनवादी गणराज्य	0.442	प्रति नग	अमरीकी डालर
2	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर जाया हो	टाइप 6202 जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर जाया हो	चीन जनवादी गणराज्य	रशिया, पोलैंड और रोमानिया को छोड़कर कोई भी देश	मै० निगरो टैक्से वैयरिंग कं० लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य और मै० नीगबो हुयांगची इपोर्ट एंड	मै० ह्यांगची वैयरिंग कं० लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य	0.391	प्रति नग	अमरीकी डालर

				एक्षोट कं0 लि0, चीन जनवादी गणराज्य	मै0 हूयांगची बैयासिं कं0 लिमिटेड, चीन	0.354	प्रति नग	अमरीकी डालर
3	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी0 से अधिक और 50 मिमी0 तक के इनर बोर डाया हो	टाइप 6203 चीन जनवादी गणराज्य	रशिया, पोलैंड और रोमानिया को छोड़कर कोई भी देश	मै0 निंगबो टैके बैयरिंग कं0 लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य	मै0 हूयांगची बैयासिं कं0 लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य और मै0 निंगबो हुयांगची इंपोर्ट एंड एक्षोट कं0 लि0, चीन जनवादी गणराज्य	0.381	प्रति नग
4	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी0 से अधिक और 50 मिमी0 तक के इनर बोर डाया हो	टाइप 6204 चीन जनवादी गणराज्य	रशिया, पोलैंड और रोमानिया को छोड़कर कोई भी देश	मै0 निंगबो टैके बैयरिंग कं0 लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य और मै0 निंगबो हुयांगची इंपोर्ट एंड एक्षोट कं0	मै0 हूयांगची बैयासिं कं0 लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य और मै0 निंगबो हुयांगची इंपोर्ट एंड एक्षोट कं0	0.381	प्रति नग

				लि0, चीन जनवादी गणराज्य			
5	8482.10, 8482.80, 8482.91	बैल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी0 से अधिक और 50 मिमी0 तक के इनर बोर डाया हो	कोई भी देश टाइप 620	रशिया, पोलैंड और रोमानिया को छोड़कर कोई भी देश	मै0 निंगबो टैक बैयरिंग कं0 लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य	मै0 हूयांगची बैयरिंग कं0 लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य और मै0नीगबो हुयांगची इंपोर्ट एंड एक्सोर्ट कं0 लि0, चीन जनवादी गणराज्य	प्रति नग अमरीकी डालर
6	8482.10, 8482.80, 8482.91	बैल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी0 से अधिक और 50 मिमी0 तक के इनर बोर डाया हो	सभी प्रकार के	चीन जनवादी गणराज्य	मै0 निंगबो टैक बैयरिंग कं0 लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य को छोड़कर कोई अन्य उत्तादक	मै0 हूयांगची बैयरिंग कं0 लिमिटेड, चीन जनवादी गणराज्य और मै0नीगबो हुयांगची इंपोर्ट एंड एक्सोर्ट कं0	प्रति नग अमरीकी डालर

			लिंग, जीवन वादी गणराज्य को छोड़कर अन्य नियांतक		
7	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया हो	रशिया, सभी प्रकार के इनर बोर डाया हो	चीन जनवादी गणराज्य कोई भी उत्पादक कोई भी उत्पादक	लिंग, जीवन वादी गणराज्य को छोड़कर अन्य नियांतक 0.477 प्रति नग
8	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया हो	रशिया, सभी प्रकार के इनर बोर डाया हो	चीन जनवादी गणराज्य कोई भी उत्पादक	लिंग, जीवन वादी गणराज्य को छोड़कर अन्य नियांतक 0.522 प्रति नग
9	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया हो	रशिया, सभी प्रकार के इनर बोर डाया हो	चीन जनवादी गणराज्य, पौलेड और रोमानिया को छोड़कर कोई भी देश	लिंग, जीवन वादी गणराज्य, पौलेड और रोमानिया को छोड़कर कोई भी देश 0.522 प्रति नग
10	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया हो	चीन जनवादी गणराज्य, पौलेड	कोई भी उत्पादक	लिंग, जीवन वादी गणराज्य, पौलेड 0.461 प्रति नग

		अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया हो	के रशिया और रोमानिया को छोड़कर कोई भी देश	पौलेंड	चीन जनवादी गणराज्य, रशिया, और रोमानिया को छोड़कर कोई भी देश	कोई भी उत्पादक	कोई भी नियर्यातक	0.461	प्रति नग
11	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया हो	सभी प्रकार के						
12	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया हो	सभी प्रकार के	चीन जनवादी गणराज्य, रशिया और पौलेंड को छोड़कर कोई भी देश	रोमानिया	कोई भी उत्पादक	कोई भी नियर्यातक	0.432	प्रति नग
13	8482.10, 8482.80, 8482.91	बॉल बैयरिंग जिनकी 8 मिमी० से अधिक और 50 मिमी० तक के इनर बोर डाया हो	सभी प्रकार के	रोमानिया	चीन जनवादी गणराज्य, रशिया और पौलेंड को छोड़कर कोई भी देश	कोई भी उत्पादक	कोई भी नियर्यातक	0.432	प्रति नग

इस अधिसूचना के अधीन अधिरोपित प्रतिपाटित शुल्क 3 दिसम्बर, 2003 तक, जिसमें यह तारीख समिलित है, प्रभावी होगा और भारतीय करेंसी में संदेय होगा ।

**स्पष्टीकरणः—** इस अधिसूचना के प्रयोजनों के लिए, प्रतिपाटित शुल्क की संगणना के प्रयोजनों के लिए लागू “विनिमय दर” वह दर होगी जो सीमाशुल्क अधिनियम, 1962 (1962 का 52) की धारा 14 की उपधारा (3) के खंड (क) के उपखंड (i) के अधीन शक्तियों का प्रयोग करते हुए, समय—समय पर जारी की गई भारत सरकार के वित्त मंत्रालय (राजस्व विभाग) की अधिसूचना में विनिर्दिष्ट की गई है और “विनिमय दर” के अवधारण के लिए सुसंगत तारीख उक्त सीमाशुल्क अधिनियम की धारा 46 के अधीन “प्रवेश पत्र” के प्रस्तुत करने की तारीख होगी।

[फा. सं. 354/39/2003-टीआरयू]  
वि. शिवसुब्रमण्यन, उप सचिव

**MINISTRY OF FINANCE**

**(Department of Revenue)**

**NOTIFICATION**

New Delhi, the 4th June, 2003

**No. 89/2003-CUSTOMS**

**G.S.R. 454(E).—WHEREAS** in the matter of import of ball bearings (of inner bore dia above 8 mm and upto 50mm) and parts and components thereof (hereinafter referred to as the ‘subject goods’), originating in, or exported from People Republic of China, Poland, Russia and Romania, the designated authority *vide* its preliminary findings, published in the Gazette of India, Extraordinary, Part I, Section 1, dated the 6<sup>th</sup> May, 2003, has come to the conclusion that -

- (a) the subject goods have been exported to India from People Republic of China, Poland, Russia and Romania below the normal value;
- (b) the domestic industry has suffered material injury ;
- (c) the material injury has been caused by the dumped imports from People Republic of China, Poland, Russia and Romania.

AND WHEREAS, the designated authority has considered it necessary to impose anti-dumping duty, provisionally, pending final determination, on all imports of the subject goods originating in or exported from People Republic of China, Poland, Russia and Romania:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers conferred by sub-section (2) of section 9A of the said Customs Tariff Act, read with rules 13 and 20 of the Customs Tariff (Identification, Assessment and Collection of Anti-dumping Duty on Dumped Articles and for Determination of Injury) Rules, 1995, the Central Government, on the basis of the aforesaid findings of the designated authority, hereby imposes on the goods, the description of which is specified in column (3) of the Table below, falling under sub-heading of the First Schedule to the said Customs Tariff Act as specified in the corresponding entry in column (2), the specification of which is specified in column (4) of the said Table, originating in the countries as specified in the corresponding entry in column (5) and exported from the countries as specified in the corresponding entry in column (6), and produced by the producers as specified in the corresponding entry in column (7) and exported by the exporters as specified in the corresponding entry in column (8), and imported into India, an anti-dumping duty at the rate as specified in the corresponding entry in column (9), in the currency as specified in the corresponding entry in column (11) and per unit of measurement as specified in the corresponding entry in column(10), of the said Table.

Table

S.No	Sub Heading or Tariff Item	Description of Goods	Specification	Country of origin	Country of Export	Producer	Exporter	Amount	Unit of Measurement	Currency
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
1	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	Type 6201 P.R. China	Any country other than Russia, Poland and Romania	Ningbo Teke Bearing Co. Ltd. P.R. China	Huanchi Bearing Group Co. Ltd. P.R. China and M/s Ningbo Huanchi Import and Export Co. Ltd. P.R. China	M/s 0.442	Piece	US\$	
2	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	Type 6202 P.R. China	Any country other than Russia, Poland and Romania	Ningbo Teke Bearing Co. Ltd. P.R. China	Huanchi Bearing Group Co. Ltd. P.R. China and M/s Ningbo Huanchi	M/s 0.391	Piece	US\$	

				Import and Export Co. Ltd. P.R. China	M/s Ningbo Teke Bearing Co. Ltd. P.R. China	0.354	Piece	US\$
3	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	Type 6203	P.R. China	Any country other than Russia, Poland and Romania	M/s Ningbo Teke Bearing Co. Ltd. P.R. China	Huanchi Bearing Group Co. Ltd. P.R. China and M/s Ningbo Huanchi Import and Export Co. Ltd. P.R. China	
4.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	Type 6204	P.R. China	Any country other than Russia, Poland and Romania	M/s Ningbo Teke Bearing Co. Ltd. P.R. China	Huanchi Bearing Group Co. Ltd. P.R. China and M/s Ningbo	0.381

5.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	P.R. China	Any country other than Russia, Poland and Romania	M/s Ningbo Teke Bearing Co. Ltd. P.R. China	M/s Huanchi Bearing Group Co. Ltd. P.R. China and M/s Ningbo Huanchi Import and Export Co. Ltd. P.R. China	0.414	Piece US\$
6.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	All Types	P.R. China	Any country other than Russia, Poland and Romania	Any producer other than M/s Ningbo Teke Bearing Co. Ltd.	0.477	Piece US\$

			P.R. China	Co. Ltd. P.R. China and M/s Ningbo Huanchi Import and Export Co. Ltd. P.R. China	Any producer	Any exporter	0.477	Piece	US\$	
7.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	All Types	Any country other than Russia, Poland and Romania	P.R. China	Any producer	Any exporter	0.477	Piece	US\$
8.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	All Types	Any country	Russia	Any producer	Any exporter	0.522	Piece	US\$
9.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above	All Types	Russia	Any country other than P.R.	Any producer	Any exporter	0.522	Piece	US\$

				China, Poland & Romania			
10.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	All Types	Any country other than P.R. China, Russia and Romania	Any producer	Any exporter	0.461 Piece US\$
11.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	All Types	Poland	Any country other than P.R. China, Russia, and Romania	Any producer	0.461 Piece US\$

12.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	All Types	Any country other than P.R. China, Russia and Poland	Romania	Any producer	Any exporter	0.432 Piece US\$
13.	8482.10 8482.80 8482.91	Ball Bearings of inner bore dia above 8mm and upto 50 mm	All Types	Romania	Any country other than P.R. China, Russia and Poland	Any producer	Any exporter	0.432 Piece US\$

The anti-dumping duty imposed under this notification shall be effective upto and inclusive of the day of 3<sup>rd</sup> December, 2003, and shall be payable in Indian currency.

*Explanation.* - For the purposes of this notification, "rate of exchange" applicable for the purposes of calculation of anti-dumping duty shall be the rate which is specified in the notification of the Government of India in the Ministry of Finance (Department of Revenue), issued from time to time, in exercise of the powers under sub-clause (i) of clause (a) of sub-section (3) of section 14 of the Customs Act, 1962 (52 of 1962) and the relevant date for the determination of the rate of exchange shall be the date of presentation of the bill of entry under section 46 of the said Customs Act.

[F. No. 354/39/2003-TRU]  
V. SIVASUBRAMANIAN, Dy. Secy.